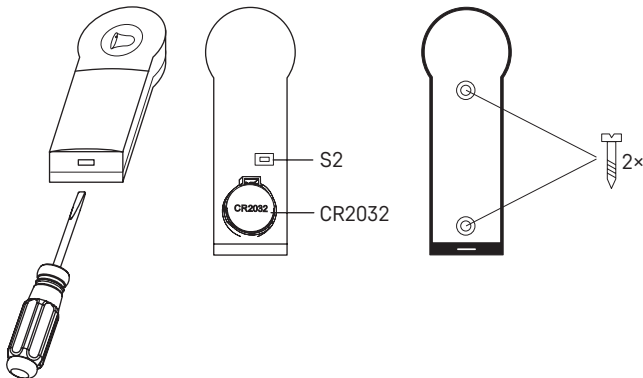


P5712 | 98105

GB	Wireless Doorchime
CZ	Bezdrátový zvonek
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Drahtlose Klingel
UA	Бездротовий дзвоник
RO	Sonerie fără fir
LT	Belaidis durų skambutis
LV	Bezvadu durvju zvans
EE	Juhtmeta uksekell
BG	Безжичен звънец





GB | Wireless Doorchime

The wireless digital doorchime set consists of the bell pushbutton (TX) and the bell unit (RX). The bell unit should be placed indoor or it can be used as a portable pager. The transmission between the pushbutton and the bell unit is based on radio waves on frequency 433.92 MHz. Transmission range is up to 100 m in open area, depending on the conditions.

Please read the following user manual carefully.

Technical specification

Transmission range: up to 100 m in open area

Pairing method: self-learning function

Possibility to pair more pushbuttons: yes (max 8)

Number of melodies: 16

Adjustable volume: 3 levels

Three different operating modes: only ringing;
only light signaling; both ringing and optical
signaling

Waterproof pushbutton: with IP44 coverage

Operating frequency: 433.92 MHz,
10 mW e.r.p. max.

Power of pushbutton: 1× 3 V (CR2032)

Power of bell unit: 3× 1.5 V batteries (type AA)

Getting started

1. Remove the casing of the battery compartment at the back of the bell unit. Insert

3 pieces of 1.5 V batteries, type AA, according to the polarity indicated at the bottom of the battery compartment. Put the battery compartment casing back. Do not combine new and old batteries or different types of batteries (alkali, carbon-zinc and nickel-cadmium), do not use rechargeable batteries!

2. Remove the back casing of the pushbutton through the hole in the side of the casing with a screwdriver. Insert 1 pc of 3 V battery, type CR2032 according to the polarity indicated. Reassemble the pushbutton casing.
3. Press the pushbutton of the bell (transmitter) to sound the bell. A red LED diode will indicate that radio signal was transmitted and that the pushbutton is matched with the bell.
4. To match other pushbuttons, repeat the procedure according to point 3.
5. Pushbuttons can be matched within 25 seconds after inserting the battery.
6. If you want to match other pushbuttons later, proceed according to point 1, 2, 3.
7. You can match a maximum of 8 buttons this way.
8. The broadcast range is 100 m in free space and without electromagnetic interference. This range may be affected by local conditions, e.g. the number of walls the signal passes through, metal doorframes and other elements, which affect the radio signal trans-

mission (presence of other radio appliances operating on a similar wavelength such as wireless thermometers, gate controllers etc.). The broadcast range may decrease rapidly due to these factors.

9. The home bell (receiver) is designed for permanent installation indoor or you can use it as a portable "pager".

Note: If you match another pushbutton (9th and more), the memory of the first pushbuttons will be erased automatically in reverse order.

Erasing the memory of paired buttons

- Remove the rear part of the push button cover.
- Set the chime to the pairing mode - depending from the door chime type, remove the battery and reinsert or disconnect the chime from the 230 V socket and reconnect.
- Within 25 seconds push the S2 button on the rear of the push button (transmitter).
- A melody will sound – the memory of all matched buttons will be erased.

Setting of bell unit

1. The button for choosing of ringing melody is placed on the front side of the bell unit near the cover of optical signalization. Choose desired melody by pressing this button – melody which has just sounded is set.
2. There are two slide switches located on the lateral side of the bell unit.
 - first one is used for setting of ringing volume (3 levels)
 - second switch is used for working mode setting:
 - a) only optical signaling (intensive blinking)
 - b) ringing and optical signaling together
 - c) only ringing



Pushbutton installation

1. Before you start mounting, make sure that the doorbell works properly on the place you have chosen.
2. Remove the back casing of the pushbutton through the hole in the side of the casing with a screwdriver.
3. Place this back casing outside your home. Use double side sticker or screws to fix it on the

wall. Although the pushbutton is waterproof, it is better to place it under the shelter.

4. Reassemble the pushbutton casing.
5. Press the button, signaling LED on the pushbutton indicates that radio signal was transmitted. Bell unit sounds chosen melody.
6. If the signaling LED does not light, battery is flat, please replace it. Battery usually last for one year but it may differ according to conditions.

Note: The pushbutton unit can be placed on wooden or brick walls, however, do not place it on metal surfaces or surfaces containing metal. It might affect the correct function of the unit.

Problem solving

The chime does not work:

- It can be out of specified range.
 - Amend the distance between both units of the set. Communication can be influenced by some interfering objects.
- Flat battery in the pushbutton.
 - Replace the battery according to the polarity indicated.
- Flat batteries in the bell unit
 - Replace the batteries according to the polarity indicated.

Maintenance

The wireless digital doorbell is a sensitive electronic device therefore it is necessary to follow these instructions:

- The bell unit should be placed indoor or it can be used as a portable pager.
- Check the bell and pushbutton frequently and replace the batteries after a period of time (use a good quality alkaline batteries).
- Keep the pushbutton away from metal surfaces such as UPVC doorpost that has a steel center core.
- If the unit is left unused for a long period of time, remove the batteries.
- Do not expose both the bell unit and the pushbutton to excessive shocks.
- Do not expose both the bell unit and the pushbutton to direct sunlight or moisture.
- Do not use any dehumidifiers to clean the doorbell.
- Do not intervene in the inside of the doorbell.
- Take flat batteries back to the shop where you bought them or to a collection spot for their recycling.

- Take the doorbell back to the shop where you bought it or to a collection spot after the end of its lifetime.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

EMOS spol. s r.o. declares that the 98105 is in compliance with the basic requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

ČZ | Bezdrátový zvonek

Souprava se skládá z tlačítka zvonku (vysílače) a domácího zvonku (přijímače). Domácí zvonek je určen k trvalému umístění v místnostech nebo je možno jej používat jako přenosný „pager“. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zabezpečují rádiové vlny o kmitočtu 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 100 m ve volném prostoru bez rušení.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

Technické údaje

Dosah: až 100 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek

Počet melodií: 16

Hlaslost zvonění: nastavitelná ve 3 úrovních
Tři různé druhy provozu: pouze zvuková signalizace; pouze světelná signalizace; zvuková a světelná signalizace

Voděodolné tlačítko (vysílač) s krytím IP44

Pracovní frekvence: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Napájení tlačítka: baterie 1× 3 V (CR2032)

Napájení zvonku: baterie 3× 1,5 V (typ AA)

Uvedení do provozu

1. Sejměte kryt bateriového prostoru na zadní straně domácího zvonku. Vložte 3 kusy 1,5 V baterie, typ AA, podle polarit vyznačené na dně bateriového prostoru. Vraťte zpět kryt

bateriového prostoru. Nekombinujte dohromady nové a staré nebo různé druhy baterií (alkalické, karbon-zinkové a nikl-kadmiové), nepoužívejte dobíjecí baterie!

2. Pomocí šroubováku sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na jeho boční straně. Vložte baterii 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie! Tlačítko opět sestavte.
3. Stiskem tlačítka zvonku (vysílače) zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem červené LED diody, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál a je napárováno se zvonkem.
4. Pro spárování dalších tlačítek zopakujte postup podle bodu 3.
5. Párování tlačítek lze provést nejpozději do 25 sekund od vložení baterií.
6. Pokud chcete spárovat další tlačítka později, postupujte podle bodu 1, 2, 3.
7. Takto můžete postupně spárovat maximálně 8 tlačítek.
8. Dosah vysílání je 100 m ve volném prostoru a bez elektromagnetického rušení. Tento dosah je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí projít, kovovými zábrubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků, pracujících na podobném kmitočtu jako jsou bezdrátové teploměry ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.
9. Domácí zvonek (přijímač) je určen k trvalému umístění v místnostech nebo je možno jej používat jako přenosný „pager“.

Poznámka: Pokud napárujete další tlačítko (9. v pořadí a další), bude paměť prvních tlačítek automaticky sestupně vymazána.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

- Sejměte zadní část krytu tlačítka.
- Nastavte zvonek do režimu párování – podle typu zvonku vyjměte baterie a znovu je vložte nebo odpojte zvonek ze sítě 230 V a znovu připojte.
- Do 25 sekund stiskněte tlačítko S2 v zadní části tlačítka (vysílače).
- Zazní melodie – paměť všech spárovaných tlačítek se vymaže.

Nastavení domácího zvonku (přijímače)

1. Na přední straně zvonku pod sklem optické signalizace zvonění je umístěno tlačítko pro volbu vyzváněcí melodie. Postupnými stisky

tohoto tlačítka vyberte melodii – melodie, která odezněla, je nastavena.

- Na boční straně domácího zvonku jsou umístěny dva posuvné přepínače:
- první přepínač slouží k nastavení úrovně hlasitosti (3 úrovně)
- druhý přepínač slouží k nastavení různých druhů provozu:
 - pouze světelná signalizace (intenzivní blikání)
 - zvuková a světelná signalizace
 - pouze zvuková signalizace



Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

- Před montáží tlačítka vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
- Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.
- Zadní část krytu připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
- Tlačítko opět sestavte.
- Stiskem tlačítka zvonku (vysílače) zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem červené LED diody, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál.
- Jestliže se červená kontrolka na tlačítku nerozsvěcuje, je baterie slabá a je nutné ji vyměnit. Baterie v tlačítku vydrží jeden rok provozu. Doba se může měnit, podle intenzity a podmínek používání.

Důležité upozornění: Tlačítko (vysílač) doporučujeme umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Neumísťujte tlačítko na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Řešení problémů

Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
- Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonekem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.

- V tlačítku zvonku (vysílač) může být vybitá baterie.
 - Vyměňte baterii, přitom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
- V domovním zvonku (přijímači) mohou být vybité baterie.
 - Vyměňte baterie, přitom dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií.

Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto je nutné dodržovat následující opatření:

- Domácí zvonek je určen k trvalému umístění v místnostech nebo je možno jej používat jako přenosný „pager.“
- Občas zkontrolujte činnost zvonku a včas vyměňte baterie. Používejte pouze kvalitní alkalické baterie o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterie z tlačítka i ze zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Použité baterie odevzdejte na místě určenému pro sběr tohoto odpadu nebo v prodejně, kde jste je zakoupili.
- Po skončení životnosti soupravy ji odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou nebo na místě k tomu určeném (sběrný dvůr apod.).



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že 98105 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/12.2019-9.

SK | Bezdrôtový zvonček

Súprava sa skladá z tlačítka zvonku (vysielača) a domáceho zvonku (prijímače). Domáci zvonček (prijímač) je určený k trvalému umiestneniu v miestnostiach alebo je možno ho používať ako prenosný „pager“. Prenos medzi tlačítkom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na kmitočte 433,92 MHz. Dosah je až 100 m vo voľnom priestore bez rušenia v závislosti na miestnych podmienkach.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

Technické údaje

Dosah: až 100 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu)

Párovanie zvončeka s tlačítkami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel

Počet melódií: 16

Hlasitosť zvonení: nastaviteľná – 3 úrovne

Tri rôzne druhy prevádzky: iba zvuková signalizácia; iba svetelná signalizácia; zvuková a svetelná signalizácia

Vodeodolné tlačítko (vysielač) s krytím IP44

Pracovná frekvencia: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájanie tlačítka: batérie 1 × 3 V (CR2032)

Napájanie zvončeka: batérie 3 × 1,5 V (typ AA)

Uvedenie do prevádzky

1. Zložte kryt batériového priestoru na zadnej strane domáceho zvončeka. Vložte 3 kusy 1,5 V batérie, typ AA, podľa polaritu vyznačenej na dne batériového priestoru. Vráťte späť kryt batériového priestoru. Nekombinujte dohromady nové a staré alebo rôzne druhy batérií (alkalické, karbon - zinkové a nikel - kadmiové), nepoužívajte dobijacie batérie!
2. Pomocou skrutkovača odstráňte zadnú časť krytu tlačidla otvorom na jeho bočnej strane. Vložte batériu 3 V, typ CR2032. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie! Tlačidlo opäť zostavte.
3. Stlačením tlačidla zvončeka (vysielača) zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svetlom červenej LED diódy, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál a je napařované so zvončekom.
4. Pre spárovanie ďalších tlačidiel zopakujte postup podľa bodu 3.

5. Párovanie tlačidiel možno vykonať najneskôr do 25 sekúnd od vloženia batérií.
6. Ak chcete spárovať ďalšie tlačidlá neskôr, postupujte podľa bodu 1, 2, 3.
7. Takto môžete postupne spárovať maximálne 8 tlačidiel.
8. Dosah vysielača je 100 m vo voľnom priestore a bez elektromagnetického rušenia. Tento dosah je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov, pracujúcich na podobnom kmitočte ako sú bezdrôtové teplomery ovládače brán a pod). Dosah vysielača môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.
9. Domáci zvonček (prijímač) je určený na trvalé umiestnenie v miestnostiach alebo je možné ho používať ako prenosný „pager“.

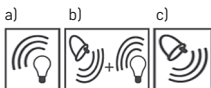
Poznámka: Ak napárujete ďalšie tlačidlo (9. v poradí a ďalšie), bude pamäť prvých tlačidiel automaticky zostupne vymazaná.

Vymazanie pamäte spárovaných tlačidiel

- Zložte zadnú časť krytu tlačidla.
- Nastavte zvonček do režimu párovania - podľa typu zvončeka vyberte batérie a znova ich vložte alebo odpojte zvonček zo siete 230 V a znova pripojte.
- Do 25 sekúnd stlačte tlačidlo S2 v zadnej časti tlačidla (vysielača).
- Zaznie melódia - pamäť všetkých spárovaných tlačidiel sa vymaže.

Nastavenie domáceho zvončeka

1. Na prednej strane zvončeka pod sklom optickej signalizácie zvonenia je umiestnené tlačítko pre voľbu vyzváňajúcej melódie. Postupným stláčaním tohto tlačítka vyberte melódiu – melódia, ktorá odznela, je nastavená.
2. Na bočnej strane domáceho zvončeka sú umiestnené dva posuvné prepínače:
 - prvý slúži k nastaveniu úrovne hlasitosti (3 úrovne)
 - druhý k nastaveniu druhu prevádzky:
 - a) iba svetelná signalizácia (intenzívne blikanie)
 - b) zvuková a svetelná signalizácia
 - c) iba zvuková signalizácia



Inštalácia tlačítka zvončeku

1. Pred montážou tlačítka vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
2. Odskrutkujte a zložte zadnú časť krytu otvorom na bočnej strane tlačítka.
3. Zadnú časť krytu pripevnite obojstrannou lepiacou páskou alebo dvoma skrutkami na stenu. Pretože je tlačítko odolné voči povetnostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
4. Tlačítko opäť zostavte.
5. Stlačením tlačítka zvončeku zazvoňte. Stlačenie je doprevádzané svietením červenej LED diódy, ktorá signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál.
6. Ak sa červená kontrolka na tlačítku nerozsvecuje, je slabá batéria a je nutné ju vymeniť. Batérie v tlačítku vydržia jeden rok prevádzky. Doba sa môže meniť, podľa intenzity a podmienok používaniu.

Dôležitá upozornenie: Tlačítko (vysielač) doporučujeme umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Neumiestňujte tlačítko na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú. Vysielač by nemusel správne fungovať.

Riešenie problémov

Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
 - Upravte vzdialenosť medzi tlačítkom zvončeku a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačítku zvonku (vysielač) môže byť vybitá batéria.
 - Vymeňte batériu, pritom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
- V domovom zvončeku (prijímač) môžu byť vybité batérie.
 - Vymeňte batérie, pritom dbajte na správnu polaritu vkladanych batérií.

Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenie:

- Domáci zvonček je určený k trvalému umiestneniu v miestnostiach alebo je možno ho používať ako prenosný „pager“.
- Občas skontrolujte činnosť zvončeku a včas vymeňte batérie. Používajte iba kvalitné alkalické batérie o predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batérie z tlačítka aj zo zvončeku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmernej teploty a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pre čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochuu saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Použité batérie odovzdajte na mieste určenému pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ich zakúpili.
- Po skončení životnosti súpravy odovzdajte v predajni, kde dostanete novú alebo na mieste k tomu určenom (zberný dvor a pod.)



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že 98105 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ.

Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku dzwonka (nadajnika) i dzwonka domowego odbiornika. Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia na stałe w pomieszczeniu albo można go używać, jako przenośny „pager”. Transmisja między przyciskiem i dzwonkiem odbywa się na falach radiowych o częstotliwości 433,92 MHz. Zasięg wynosi do 100 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń i jest zależny od warunków lokalnych.

W celu właściwego wykorzystania dzwonka bezprzewodowego prosimy starannie przeczytać instrukcję jego użytkowania.

Dane techniczne

Zasięg do 100 m na wolnej przestrzeni (w zastawionym pomieszczeniu może się zmniejszyć nawet do jednej piątej tej wartości)

Parowanie dzwonka z przyciskiem: funkcja „self-learning”

Możliwość parowania: maksymalnie 8 przycisków

Ilość melodijek: 16

Regulowana głośność dzwonienia– 3 poziomy

Trzy różne tryby pracy: tylko sygnalizacja dźwiękowa; tylko sygnalizacja świetlna; sygnalizacja dźwiękowa i świetlna

Wodoodporny przycisk (nadajnik) o stopniu ochrony IP44

Częstotliwość robocza 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Zasilanie przycisku: baterie 1× 3 V (CR2032)

Zasilanie dzwonka: baterie 3× 1,5 V (typ AA)

Uruchomienie do pracy

1. Zdejmujemy osłonę pojemnika na baterie w tylnej części dzwonka domowego. Wkładamy 3 sztuki baterii 1,5 V, typ AA, z zachowaniem polaryzacji oznaczonej na dnie pojemnika na baterie. Montujemy z powrotem osłonę pojemnika na baterie. Nie łączymy ze sobą nowych i starych baterii albo różnych rodzajów baterii (alkaliczne, węglowo-cynkowe i niklowo-kadmowe), nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania!
2. Za pomocą wkrętaka włożonego w otwór w bocznej ścianie zdejmujemy tylną część obudowy przycisku. Wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Przestrzegamy poprawnej polaryzacji wkładanej baterii! Przycisk składamy z powrotem.
3. Naciskając przycisk dzwonka (nadajnika) powodujemy dzwonienie. Naciśnięciu towarzyszy zaświecenie się czerwonej diody LED, która sygnalizuje, że przycisk wysłał sygnał radiowy i jest sparowany z dzwonkiem.
4. Aby sparować następne przyciski trzeba powtórzyć procedurę z punktu 3.
5. Parowanie przycisków trzeba wykonać w czasie do 25 sekund od włożenia baterii.
6. Jeżeli chcemy parować następne przyciski w późniejszym czasie, to trzeba będzie postąpić zgodnie z punktami 1, 2, 3.

7. W ten sposób można sparować maksymalnie do 8 przycisków.

8. Zasięg nadawania wynosi 100 m na wolnej przestrzeni i bez zakłóceń elektromagnetycznych. Ten zasięg jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład liczby ścian, przez które musi przejść, obecności metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które mają wpływ na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na podobnej częstotliwości, jak na przykład: termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram, itp.). W takich warunkach zasięg nadawania może się gwałtownie zmniejszyć.

9. Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia na stałe w pomieszczeniu albo można go używać, jako przenośny „pager”.

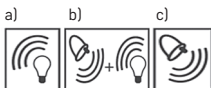
Uwaga: Jeżeli uruchomimy parowanie następnego przycisku (9 w kolejności, itp.), to pamięć dla pierwszych przycisków będzie automatycznie kolejno kasowana.

Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

- Zdejmujemy tylną część obudowy przycisku.
- Ustawiamy dzwonek w trybie parowania – zgodnie z typem dzwonka wyjmujemy baterie i wkładamy je ponownie albo odłączamy dzwonek od zasilania 230 V i znowu go podłączamy.
- W czasie do 25 sekund naciskamy przycisk S2 w tylnej części przycisku (nadajnika).
- Włączy się melodijka – pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie skasowana.

Ustawianie dzwonka domowego

1. Z przodu dzwonka pod szkłem sygnalizatora optycznego dzwonienia znajduje się przycisk do wyboru melodijki dzwonienia. Kolejno naciskając ten przycisk wybieramy melodijkę – melodijka, która została odegrana została właśnie ustawiona.
2. Na bocznej ścianie dzwonka domowego znajdują się dwa przesuwne przełączniki:
 - pierwszy służy do ustawiania poziomu głośności (3 poziomy)
 - pierwszy służy do ustawiania trybu pracy:
 - a) tylko sygnalizacja świetlna (intensywne miganie)
 - b) sygnalizacja świetlna i akustyczna
 - c) tylko sygnalizacja akustyczna



Instalacja przycisku do dzwonka

1. Przed montażem przycisku sprawdzamy, czy zestaw w wybranym miejscu będzie niezawodnie działać.
2. Odkręcamy i zdejmujemy tylną część obudowy korzystając z otworu z boku przycisku.
3. Tylną część obudowy przymocowujemy za pomocą dwustronnej taśmy klejącej albo dwóch wkrętów do ściany. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na wpływy atmosferyczne, dobrze jest go umieścić tak, aby był osłonięty, na przykład we wnęce.
4. Przycisk ponownie montujemy.
5. Dzwonimy, naciskając przycisk. Naciśnięciu towarzyszy zaświecenie się czerwonej diody LED, która sygnalizuje, że przycisk wysłał sygnał radiowy.
6. Jeżeli czerwona lampka sygnalizacyjna w przycisku nie zaświeci się, to oznacza, że bateria jest rozładowana i trzeba ją wymienić. Baterie w przycisku wytrzymują jeden rok pracy. Ten czas może się zmienić zależnie od intensywności i warunków użytkowania.

Ważna uwaga: Przycisk (nadajnik) zalecamy umieścić na drewnie albo na murze ceglany. Przycisku nie umieszczamy na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metal. Nadajnik mógłby źle działać.

Rozwiązywanie problemów

Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może być poza zasięgiem.
 - Zmniejszamy odległość pomiędzy przyciskiem dzwonka a dzwonkiem domowym, zasięg może być uzależniony od warunków lokalnych.
- W przycisku dzwonka (nadajnik) może być rozładowana bateria.
 - Wymieniamy baterię, przestrzegając przy tym poprawnej polaryzacji wkładanej baterii.
- W dzwonku domowym (odbiornik) mogą być rozładowane baterie.
 - Wymieniamy baterie, przestrzegając przy tym poprawnej polaryzacji wkładanych baterii.

Konserwacja

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i w związku z tym należy przestrzegać następujących zasad postępowania:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia na stałe w pomieszczeniu albo można go używać, jako przenośny „pager”.
- Co pewien czas należy sprawdzać działanie dzwonka i na czas wymieniać baterie. Korzystamy tylko z baterie alkalicznych o wysokiej jakości i zalecanych parametrach.
- Jeżeli przez dłuższy czas nie będziemy korzystać z dzwonka, to należy wyjąć baterie z przycisku i z dzwonka.
- Przycisku i dzwonka nie narażamy na nadmierne wstrząsy i uderzenia
- Przycisku i dzwonka nie narażamy na nadmierne i bezpośrednie działanie światła słonecznego i dużej wilgoci.
- Do czyszczenia stosujemy lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia naczyń; nie korzystamy z agresywnych środków czyszczących albo z rozpuszczalników.
- Zużyte baterie przekazujemy do miejsca zbiorczego dla takich odpadów albo do sklepu, w którym zostały zakupione.
- Po zakończeniu eksploatacji zestawu oddajemy go do sklepu, w którym możemy kupić nowe urządzenie albo na składowisko do tego przeznaczone (składowiska złomu, itp.).



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r.o. oświadcza, że wyrób 98105 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w EU.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

HU | Vezeték nélküli csengő

A jelen készletet egy csengőgomb (adóegység) és egy beltéri csengő (vevőegység) alkotja. A beltéri csengő (vevőegység) elhelyezhető rögzítve valamelyik helyiségben, de alkalmazható hordozható „pager”-ként is.

A nyomógomb és a csengő közötti jelátvitelt 433,92 MHz frekvenciás rádióhullámok biztosítják. A hatótávolság a helyi feltételektől függően, akadálymentes szabad területen akár 100 méter is lehet.

A vezeték nélküli csengő helyes alkalmazása érdekében gondosan olvassa el az alábbi használati útmutatót.

Technikai adatok

Hatótávolság szabad területen akár 100 m
(a beépített területek a hatótávot akár az egyötödére is lecsökkenthetik)

Csengő és a nyomógombok párosítása:
„self-learning” funkció

Párosítási kapacitás: legfeljebb 8 gomb

Dallamok száma: 16

Állítható hangerősség – 3 szint

Három különféle üzemmód: kizárólag csak a hangjelzés; kizárólag csak a fényjelzés; a hang és fényjelzés együttesen

Vízálló nyomógomb (adókészülék) az IP44 védelmi osztály besorolásnak megfelelően

Üzemelési frekvencia 433,92 MHz, max. 10 mW kisugárzott teljesítmény

Nyomógomb tápellátása: tápelem 1× 3 V
(CR2032 típus)

Csengő tápellátása: tápelem 3× 1,5 V (AA típus)

Üzembe állítás

1. Szerelje le a csengő egység hátulján található elemrekesz fedelét. Helyezzen be 3 db 1,5 V-os AA-típusú elemet, az elemrekesz alján jelölt polaritásnak megfelelően. Tegye vissza az elemrekesz fedelét. Ne használjon keverten régi és új elemeket, illetve különböző típusú elemeket (alkáli, karbon-cink és nikkell-kadmium). Ne használjon újratölthető elemeket!
2. A burkolat oldalán található nyíláson keresztül egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a nyomógomb hátsó burkolatát. Helyezzen be 1 db 3 V-os CR2032 típusú elemet, a jelzett polaritásnak megfelelően. Szerelje vissza a nyomógomb burkolatát.

3. A csengő megszólaltatásához nyomja meg a csengő nyomógombját (adó). A piros LED-izzó jelzi, hogy a készülék elküldte a rádióhullámú jelet és a nyomógomb társítva lett a csengővel.
4. A többi nyomógomb társításához ismételje meg a 3. pontban leírt folyamatot.
5. A nyomógombokat az elem behelyezése utáni 25 másodpercen belül társíthatja.
6. Ha később további nyomógombokat szeretne társítani, kövesse az 1-2-3. pontban leírtakat.
7. Ezzel a módszerrel legfeljebb 8 nyomógombot társíthat.
8. A sugárzási tartomány szabad térben, elektromágneses interferencia nélkül 100 méter. Ez a tartomány a helyi körülményektől függően változhat, például befolyásolja azt a falak száma, amilyenek a jelnek át kell mennie, a fém ajtókeretek, valamint egyéb olyan elemek, amelyek hatással lehetnek a rádiójel átvitelére (egyéb, rádióhullámmal működő készülékek, amelyek hasonló hullámhosszt használnak, például vezeték nélküli hőmérők, kapunyitók stb.). Ezeket a tényezőktől függően nagymértékben csökkenhet a sugárzási tartomány.
9. Az otthoni csengőt (vevő) végleges helyre is felszerelheti beltérben, vagy hordozható „csipogóként” is használhatja.

Megjegyzés: Ha egy további nyomógombot (egy kilencediket vagy még többet) társít, akkor az első nyomógombok tårhelye automatikusan, fordított sorrendben törölódik.

A párosított nyomógombok memóriájának törlése

- Távolítsa el a nyomógomb hátsó burkolatát.
- Állítsa be a csengőt párosítás üzemmódba – a csengő típusától függően vegye ki az elemeket a készülékből és helyezze be őket újra, vagy távolítsa el a hálózatból (230 V), majd dugja vissza.
- 25 másodpercen belül nyomja meg az S2 gombot a nyomógomb hátsó oldalán (adó).
- Megszólal egy dallam – az összes párosított nyomógomb memóriája törölódik.

A csengő beállítás

1. A csengő elülső részén az optikai jelzés üveglapja alatt van elhelyezve a dallamválasztó nyomógomb. A nyomógomb fokozatos lenyomásával kiválaszthatja és beállíthatja az éppen elhangzott dallamot.

2. A csengő oldalrészén két tolókapcsoló található.
- az elsővel a hangerősség állítható be (3 szinten)
 - a másikkal az üzemmód határozható meg:
 - a) kizárólag csak a fényjelzés (intenzív villogás)
 - b) a hang és fényjelzés együttesen
 - c) kizárólag csak a hangjelzés



Csengőgomb telepítése

1. Beszerelést megelőzően győződjön meg arról, hogy az Ön által kiválasztott helyszínen a csengőkészlet megbízhatóan működőképes lesz-e.
2. A nyomógomb fedelének a hátsó részét az oldalrészi nyílás segítségével emelje le.
3. A fedél hátlapját a mindkét oldalán öntapadó szalag (a készlet tartozéka), vagy két darab rögzítő csavar segítségével tapassza, illetve rögzítse rá a falra. Annak ellenére, hogy a nyomógomb ellenáll az időjárás hatásainak védett helyre (pl. a falmélyedésbe) helyezze be.
4. A nyomógombot ismét állítsa össze.
5. A gomb lenyomásával csöngessen. A csengését a LED jelzőfény vilgaltása is kíséri, amely jelzi, hogy a nyomógomb rádiójelet küldött.
6. Ha a nyomógombon nem látható a piros jelzőfény, akkor ennek a lemerült tápelem az oka, amelyet ebben az esetben szükséges kicserélni. A nyomógomb tápeleme egy év üzemelést is lehetővé tehet. Ez az időtartam a használat gyakoriságának és az alkalmazás feltételeinek a függvénye.

Fontos megjegyzés: A csengő nyomógombja (adóegység) könnyen felrögzíthető a falfelületre vagy a téglafalra. Tilos viszont ezt közvetlenül a fémanyagú tárgyak, illetve a fémtartalmú anyagok felületére (pl. a fémkeretes ablakok, ajtók műanyag szerkezetére) helyezni. Az adóegység működése ekkor ugyanis hibás lehet.

Problémák megoldása


A csengő nem cseng:

- A csengő az adott hatótávolságon túl helyezkedhet el.
- Rövidítse a csengőgomb és a csengő közti távolságot, a távolságot befolyásolhatják a helyszíni körülmények is.

- A csengő nyomógombjában (adóegységben) a tápelem lemerülhetett.
 - A tápelemet cserélje újra, ügyeljen a helyes tápelem-polarításokra.
- A csengőben (vevőegységben) a tápelem lemerülhetett.
 - A tápelemet cserélje újra, ügyeljen a helyes tápelem-polarításokra

Gondozás és karbantartás

A vezeték nélküli csengő érzékeny elektronikus készülék, ezért szükséges betartani az alábbi óvintézkedéseket:

- A beltéri csengő (vevőegység) elhelyezhető rögzítve valamelyik helységben, de alkalmazható hordozható „pager”-ként is.
 - Időnként vizsgálja meg a csengő helyes működését és az esetleg lemerült tápelemet időben cserélje újra. Kizárólag az előírt paraméterekkel rendelkező magas minőségű alkáli tápelemet használja.
 - Ha a csengőt huzamosabb ideig nem fogja használni, akkor a nyomógombból és a csengőből is vegye ki a tápelemeket.
 - Tilos a készüléket túl magas nyomásnak, ütdések hatásának kitenni.
 - Tilos a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, közvetlen napsugárzás vagy magas páratartalom hatásának kitenni.
 - Tilos a készüléket agresszív hatású tisztítószerezrel vagy oldószerrel tisztítani! A tisztítószahoz használjon egy kis mennyiségű mosószerrel enyhén nedvesített finom szövetű törölröngyot.
 - Az elhasznált tápelemeket szolgáltatassa be az ilyen típusú hulladékok gyűjtőhelyére, illetve a tápelemet árusító üzletben.
 - A készülék élettartamának a lejártát követően a készüléket szolgáltatassa vissza az ilyen típusú hulladékok rendeltetési helyére (gyűjtőhelyre stb.), vagy az elárusító üzletbe, ahol egyben új készüléket is vásárolhat.
-  Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az EMOS spol. s r.o. kijelenti, hogy az 98105 megfelelnek a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.

SI | Brezžični zvonec

Komplet je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Hišni zvonec (sprejemnik) je namenjen za trajno namestitev v prostorih ali ga je mogoče uporabljati kot prenosni „pager“. Prenos med tipko in zvoncem zagotavljajo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je do 100 m v odprtem prostoru brez motenj.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca skrbno preberite navodila za uporabo.

Tehnični podatki

Doseg do 100 m v prostem prostoru (v zazidanem prostoru lahko pade vse na eno petino)

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta združevanja: največ 8 gumbi

Število melodij: 16

Nastavlja glasnost zvonjenja – 3 nivoji

Tri različne vrste delovanja: samo zvočna signalizacija; samo svetlobna signalizacija; zvočna in svetlobna signalizacija

Vodoodporna tipka (oddajnik) z zaščito IP44

Delovna frekvenca 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Napajanje tipke: baterija 1× 3 V (CR2032)

Napajanje zvonca: baterije 3× 1,5 V (tip AA)

Začetek obratovanja

1. Snemite pokrov prostora za baterije na zadnji strani hišnega zvonca. Vstavite 3 krat 1,5 V baterijo, tipa AA, po polarnosti označeni na dnu prostora za baterije. Pokrov vrnite nazaj na prostor za baterije. Ne kombinirajte skupaj novih in starih ali različnih vrst baterij (alkalne, karbon-cink in nikelj-kadmij), ne uporabljajte polnilnih baterij!
2. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na njeni bočni strani. Vstavite baterijo 3 V, tip CR2032. Pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij! Tipko sestavite nazaj.

3. S pritiskom tipke zvonca (oddajnika) pozvonite. Pritisk spremlja sij rdeče LED diode, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal in je povezana z zvoncem.
4. Za povezovanje drugih tipk ponovite postopek po točki 3.
5. Povezovanje tipk je možno izvesti najpozneje v 25 sekundah od vstavitve baterij.
6. Če želite povezati druge tipke, postopajte po točkah 1, 2, 3.
7. Na ta način lahko postopoma povežete največ 8 tipk.
8. Doseg oddajanja je 100 m na prostem in brez elektromagnetnih motenj. Na ta doseg vplivajo lokalni pogoji, na primer število sten, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delujejo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.
9. Hišni zvonec (sprejemnik) je predviden za trajno namestitev v prostorih ali ga je možno uporabljati kot prenosno „pager - vibro“.

Opomba: Če povežete naslednjo tipko (9. po vrsti itn.), se bo spomin prvih tipk postopoma samodejno izbrisal.

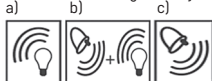
Izbris spomina povezanih tipk

- Snemite zadnji del pokrova tipke.
- Nastavite zvonec v režim povezovanja – odvisno od tipa zvonca odstranite baterije in jih ponovno vstavite ali zvonec izklopite iz omrežja 230 V in ponovno priključite.
- V 25 sekundah pritisnite tipko S2 na zadnjem delu tipke (oddajnika).
- Oglasi se melodija – spomin vseh povezanih tipk bo izbrisan.

Nastavitev hišnega zvonca

1. Na sprednji strani zvonca pod steklom optične signalizacije zvonjenja je nameščena tipka za izbiro melodije zvonjenja. S postopnimi pritiski te tipke boste izbrali melodijo – melodija, ki je odzvenela, je nastavljena.
2. Ob strani hišnega zvonca sta nameščena dva premična preklopnika:
 - prvi služi za nastavitev nivoja glasnosti (3 nivoji)
 - drugi za nastavitev vrste delovanja:
 - a) samo svetlobna signalizacija (intenzivno utripanje)
 - b) zvočna in svetlobna signalizacija

c) samo zvočna signalizacija



Instalacija tipke zvonca

1. Pred vgradnjo tipke preverite, ali bo komplet na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
2. Odvijte in snemite zadnji del pokrova skozi odprtino ob strani tipke.
3. Zadnji del pokrova pritrđite na steno s pomočjo obojestranskega lepilnega traku ali z dvema vijakoma. Četudi je tipka odporna proti vremenskim vplivom, izkoristite ugodno lego tako, da je tipka zaščitena, npr.: z namestitvijo v nišo.
4. Tipko sestavite nazaj.
5. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij rdeče LED diode, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal.
6. Če pa se rdeča kontrolna lučka na tipki ne prižiga, je šibka baterija in jo je treba zamenjati. Baterija v tipki zdrži eno leto delovanja. Doba se lahko spremeni v odvisnosti od intenzivnosti in pogojev uporabe.

Pomembno opozorilo: Priporočamo namestitvev tipke (oddajnika) na les ali opečno steno. Tipke ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, ker v tem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

Reševanje težav

Zvonec ne zvoni:

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
 - Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem. Na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- Izpraznjena baterija v tipki zvonca (oddajnika).
 - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij.
- Izpraznjena baterija hišnega zvonca (sprejemnika).
 - Zamenjajte baterije in pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij.

Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato upoštevajte naslednje ukrepe:

- Hišni zvonec (sprejemnik) je namenjen za trajno namestitvev v prostorih ali ga je mogoče uporabljati kot prenosni „pager“.

- Občasno preverite funkcijo zvonca in pravočasno zamenjajte baterije. Uporabljajte izključno kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke in tudi iz zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Uporabljene baterije oddajte na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih odpadkov, oziroma v trgovini, kjer ste jih kupili.
- Po izteku življenjske dobe kompleta, ga oddajte v trgovini, kjer si boste nabavili novega, oziroma na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih materialov.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r.o. izjavlja, da sta 98105 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 2014/53/EU. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet sestoji se od jedinice sa tipkom z vona (odašiljač) i kućnog zvonca (prijemnik). Kućno zvono je namijenjeno za trajno postavljanje u enterijeru ili ga je moguće rabiti kao prijenosni „pejdzer“. Prijenos između jedinice sa tipkom i zvonca ostvaruje se radijskim valovima na frekvenciji 433,92 MHz. Domet ovisi od specifičnih uvjeta na licu mjesta i iznosi do 100 m na otvorenom prostoru bez ometanja.

Za valjanu uporabu bežičnog zvonca pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Tehnički parametri

Domet: do 100 m na otvorenom prostoru (u izgrađenim zonama može opasti čak na petinu)

Uparivanje zvona i tipki: funkcija „self-learning“

Kapacitet uparivanja: 8 tipke

Broj melodija: 16

Glasnoća zvonjenja: podesiva u 3 razine

Tri režima rada: samo zvučno signaliziranje; samo svjetlosno signaliziranje; zvučno i svjetlosno signaliziranje

Vodootporna jedinica sa tipkom (odašiljač) sa stupnjem zaštite IP44

Radna frekvencija: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napajanje jedinice sa tipkom: baterija 1× 3 V (CR2032)

Napajanje zvona: baterije 3× 1,5 V (tip AA)

Prije korištenja

1. Uklonite poklopac prostora za baterije na stražnjoj strani kućnog zvona. Umetnite tri komada 1,5 V baterije, tip AA, prema polaritetu označenom na poklopcu prostora za baterije. Vratite poklopac nazad. Nemojte miješati zajedno stare i nove baterije ili različite vrste baterija (alkaline, ugljiko-cinčane i nikal-kadmijske), nemojte koristiti punjive baterije!
2. Korištenjem odvijača uklonite stražnji dio poklopca tipkala preko otvora sa njegovoj strane. Umetnite 3 V baterija, tip CR2032. Promatrajte polaritet umetnute baterije! Tipkalo zatvorite.
3. Pritisnite tipku na tipkalo (odašiljaču). Pritisak je popraćen crvenom LED koja svijetli, što ukazuje da tipkalo šalje radio signal i da je tipkalo upareno sa zvonom.
4. Za uparivanje ostalih tipki, ponovite postupak navedeni pod točkom 3.
5. Uparivanje tipkala može se obaviti najkasnije u roku od 25 sekundi nakon umetanja baterija
6. Ako želite kasnije upariti još neke tipke, slijedite korake prema točki 1, 2 i 3.
7. Na taj način možete postupno upariti maksimalno 8 tipkala.
8. Domet emitiranja je 100 m, u otvorenom prostoru i bez elektromagnetske smetnje. Ovaj domet je pod utjecajem lokalnih uvjeta, kao što su broj i debljina zidova kroz koje mora signal proći, metalni dovrci i drugi elementi koji utječu na prijenos radio signala (prisutnost drugih radijskih uređaja koji rade na sličnoj frekvenciji kao bežične termometre daljinski upravljači vrata, itd.). Domet emitiranja se

može utjecajem tih čimbenika dramatično smanjiti.

9. Kućno zvono (prijemnik) je namijenjen za stalni smještaj u sobi, ili ga se može koristiti i kao prijenosni „pejdzr“.

Napomena: Ako uparite još jedno tipkalo (deveto po redu, itd.), memorije prvih tipkala se automatski izbriše.

Izbrisanje memorije uparenih tipkala

- Skinite stražnji dio poklopca tipkala.
- Podesite zvono u mod uparivanja – prema tipu zvona izvadite baterie i ponovo ih stavite, ili isključite zvono iz 230 V mreže i ponovo priključite.
- U roku od 25 sekundi pritisnite tipkalo S2 u stražnjem dijelu tipkala (odašiljača).
- Čuti ćete melodiju – memorija svih uparenih tipkala će se izbrisati.

Podešavanje kućnog zvona (prijemnik)

1. Na prednjoj strani zvona, ispod stakla optičke signalizacije zvonjenja, nalazi se tipka za odabir melodije zvonjenja. Postupnim pritiskanjem ove tipke odaberite melodiju – melodija koja se oglasila je podešena.
2. Na boku kućnog zvona nalaze se dva klizna prekidača:
 - prvi prekidač služi za podešavanje glasnoće (3 razine)
 - drugi prekidač služi za podešavanje režima rada:
 - a) samo svjetlosno signaliziranje (intenzivno treptanje)
 - b) zvučno i svjetlosno signaliziranje
 - c) samo zvučno signaliziranje



Postavljanje tipke zvona (odašiljač)

1. Prije montaže tipke provjerite, radi li komplet na odabranom mjestu valjano.
2. Pomoću odvijača, kroz otvor na boku jedinice sa tipkom skinite zadnji dio poklopca jedinice.
3. Zadnji dio poklopca pričvrstite na zid obostranom ljepljivom trakom ili pomoću dva vijka. Mada je jedinica sa tipkom otporna na atmosferske prilike, postavite je tako da bude zaštićena, npr. u udubljenje na zidu.
4. Zatvorite jedinicu sa tipkom.

5. Pozvonite - pritiskanjem tipke zvona (odašiljač). Pritiskanje tipke prati paljenje crvene LED diode, koja signalizira da je sa jedinice sa tipkom odaslata radijski signal.
6. Ukoliko se crvena kontrolna lampica na jedinici sa tipkom ne pali, baterija je preslaba i treba je zamijeniti. Baterija u jedinici sa tipkom može izdržati raditi oko godinu dana. Ovaj period može varirati u zavisnosti od intenziteta i uvjeta uporabe.

Važno upozorenje: *Preporučavamo postaviti jedinicu sa tipkom (odašiljač) na drvo ili zidove od cigle. Jedinicu sa tipkom nemojte postavljati na metalne predmete, niti na materijale koji sadrže metal. Odašiljač bi mogao funkcionirati nepravilno.*

Otklanjanje problema

Zvono ne zvoni:

- Zvono je van dometa radijskog signala.
 - Prilagodite udaljenost između jedinice sa tipkom i kućnog zvona, na domet mogu utjecati specifični uvjeti na licu mjesta.
- Istrošena baterija u jedinici sa tipkom (odašiljaču).
 - Zamijenite bateriju, vodeći računa o pravilnom polaritetu baterija.
- Istrošene baterije u kućnom zvonu (prijemniku).
 - zamijenite baterije, vodeći računa o pravilnom polaritetu baterija.

Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućno zvono je osjetljivi elektronski uređaj, stoga treba poštivati sljedeće upute:

- Kućno zvono je namijenjeno za trajno postavljanje u enterijeru ili ga je moguće rabiti kao prijenosni „pejđžer“.
- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost zvona i na vrijeme zamijenite baterije. Rabite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih svojstava.
- Ne rabite li zvono duže vrijeme, izvadite baterija iz jedinice sa tipkom i iz zvona.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi, direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti.
- Za čišćenje rabite blago navlaženu krpu sa malo deterđenta, nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.

- Uporabljene baterije predajte na mjestu namijenjenom za sakupljanje ove vrste otpada ili u prodavaonici gdje ste ih kupili.
- Po okončanju životnog vijeka kompleta, predajte ga u prodavaonici gdje ćete kupiti novi ili na za to namijenjenom mjestu (reciklažno dvorište i sl).



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r.o. (EMOS d.o.o.) izjavljuje, da je 98105 u suglasnosti sa osnovnim zahtjevima i ostalim odgovarajućim odredbama direktive 2014/53/EU. Uređaj se slobodno može koristiti u EU.

Izjavu o usklađenosti možete naći na web stranici: <http://www.emos.eu/download>.

DE | Drahtlose Klingel

Der Satz besteht aus einer Klingeltaste (Sender) und einer Hausklingel (Empfänger). Die Hausklingel (Empfänger) ist zum dauerhaften Anbringen in Zimmern bestimmt oder es ist möglich, sie als übertragbaren „Pager“ zu verwenden. Die Übertragung zwischen der Taste und der Klingel wird durch Radiowellen auf der Frequenz 433,92 MHz vermittelt. Die Reichweite beträgt bis zu 100 m im freien ungestörten Raum in Abhängigkeit von lokalen Bedingungen.

Lesen Sie zwecks der korrekten Verwendung der drahtlosen Klingel sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Reichweite bis zu 100 m im freien Raum (im verbauten Raum kann sie bis auf ein Fünftel sinken)

Paarung der Klingel mit den Tasten: „Self-Learning“-Funktion

Paarungskapazität: höchstens 8 Tasten

Melodienanzahl: 16

Einstellbare Klingellautstärke - 3 Ebenen

Drei verschiedene Betriebsarten: Nur akustische Anzeige, nur Lichtanzeige, Akustik- sowie Lichtanzeige

Wasserbeständige Taste (Sender) mit Schutzart IP44

Arbeitsfrequenz 433,92 MHz, 10 mW effektive Sendeleistung max.

Tastenversorgung: Batterie 1× 3 V (CR2032)
Klingelversorgung: Batterie 3× 1,5 V (Typ AA)

Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Hausklingel. Legen Sie 3 Stück 1,5-V-Batterien, Typ AA, entsprechend der Polarität hinein, die auf dem Boden des Batteriefachs gekennzeichnet ist. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder zurück. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen (Alkali, Zink-Kohle und Nickel-Cadmium) zusammen, verwenden Sie keine Akkus!
2. Entfernen Sie mittels eines Schraubenziehers den Hinterteil der Tastenabdeckung durch die seitlich befindliche Öffnung. Legen Sie 3 V Batterien, Typ CR2032 hinein. Achten Sie auf die richtige Polarität der hineingelegten Batterien! Bauen Sie die Taste wieder zusammen.
3. Klingeln Sie mittels der Klingeltaste (Sender). Das Drücken wird mit dem Aufleuchten der roten LED-Diode begleitet, die anzeigt, dass die Taste ein Radiosignal gesendet hat und mit der Klingel gekoppelt ist.
4. Um die anderen Tasten zu koppeln, wiederholen Sie den Vorgang in Punkt 3.
5. Die Kopplung der Tasten kann spätestens innerhalb von 25 Sekunden ab Hineinlegen der Batterien durchgeführt werden.
6. Wenn Sie weitere Tasten später koppeln möchten, folgen Sie die Punkte 1, 2, 3.
7. Dies ermöglicht Ihnen, bis zu 8 Tasten schrittweise zu koppeln.
8. Die Sendereichweite beträgt 100 m im freien Raum ohne elektromagnetische Störung. Diese Reichweite ist durch lokale Bedingungen beeinflusst, zum Beispiel durch die Anzahl der Wände, durch die das Signal durchdringen muss, durch die Metalltürfutter und andere Elemente, die sich auf die Radiosignalübertragung auswirken (Anwesenheit anderer auf einer ähnlichen Frequenz arbeitender Radiogeräte, wie drahtlose Thermometer, Torfernbedienungen usw.). Die Reichweite kann infolge dieser Faktoren wesentlich sinken.
9. Die Hausklingel (Empfänger) ist zum dauerhaften Anbringen in Zimmern bestimmt

oder man kann sie als übertragbaren „Pager“ verwenden.

Anmerkung: Wenn Sie eine weitere Taste (9. in der Reihenfolge und weitere) koppeln, wird der Speicher der ersten Tasten automatisch absteigend gelöscht.

Löschen des Speichers gepaarter Tasten

- Den hinteren Deckel der Taste abnehmen.
- Die Klingel in das Regime Paarung einstellen – nach Klingeltyp die Batterie herausnehmen und wieder einlegen oder die Klingel von Netz 230 V trennen und wieder anschließen.
- Bis 25 Sekunden die Taste S2 an der Rückseite der Taste (des Senders) drücken.
- Es ertönt eine Melodie - der Speicher aller gepaarten Tasten wird gelöscht.

Einstellung der Hausklingel

1. Auf der Vorderseite der Klingel unter dem Glas der optischen Klingelsignalisierung befindet sich die Taste für die Wahl der Klingelmelodie. Wählen Sie per wiederholtes Drücken dieser Taste eine Melodie – diejenige Melodie, die ertönt hat, ist eingestellt bzw. vorgewählt.
2. Auf der Hausklingel befinden sich seitlich zwei Schiebeschalter:
 - der eine dient zur Einstellung der Lautstärke (3 Ebenen)
 - der andere dient zur Einstellung der Betriebsart:
 - a) bloß Lichtanzeige (intensives Blinken)
 - b) Akustik- sowie Lichtanzeige
 - c) bloß Akustikanzeige



Installation der Klingeltaste

1. Probieren Sie vor der Montage der Taste aus, ob der Satz an der von Ihnen ausgewählten Stelle zuverlässig funktionieren wird.
2. Schrauben Sie den Hinterteil der Abdeckung durch die Öffnung auf der Tastenseite weg und nehmen Sie ihn ab.
3. Befestigen Sie den Hinterteil der Abdeckung mit einem beiderseitigen Klebeband oder mittels zwei Schrauben an die Wand. Obwohl die Taste gegen Witterungseinflüsse beständig ist, platzieren Sie sie so, dass sie geschützt wird (zum Beispiel in eine Nische).
4. Bauen Sie die Taste wieder zusammen.

5. Klingeln Sie durch die Betätigung der Klingeltaste. Das Drücken wird mit dem Aufleuchten der roten LED-Diode begleitet, die anzeigt, dass die Taste ein Radiosignal gesendet hat.
6. Sollte die rote Kontrollleuchte auf der Taste nicht aufleuchten, ist die Batterie schwach und zu wechseln. Die Batterie in der Taste hält ein Betriebsjahr aus. Die Dauer kann sich je nach Verwendungsintensität und -bedingungen ändern.

Wichtiger Hinweis: Wir empfehlen, die Taste (den Sender) an Holz oder eine Ziegelwand anzubringen. Bringen Sie die Taste nicht auf Metallgegenstände oder irgendwelche Werkstoffe an, die Metall enthalten. Der Sender müsste dann nicht richtig funktionieren.

Problemlösung

Die Klingel klingelt nicht:

- Die Klingel befindet sich außerhalb der jeweiligen Reichweite.
 - Regeln Sie den Abstand zwischen der Klingeltaste und der Hausklingel, die Reichweite kann durch lokale Bedingungen beeinflusst sein.
- In der Klingeltaste (Sender) kann eine entladene Batterie sein.
 - Tauschen Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der hineingelegten Batterie.
- In der Hausklingel (Empfänger) können entladene Batterien sein.
 - Tauschen Sie die Batterien aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der hineingelegten Batterien.

Pflege und Wartung:

Die drahtlose Digitalhausklingel ist eine empfindliche elektronische Einrichtung, ergreifen Sie deshalb folgende Maßnahmen:

- Die Hausglocke (Empfänger) ist für das dauerhafte Anbringen in Zimmern oder man kann sie als übertragbaren „Pager“ verwenden.
- Überprüfen Sie ab und zu die Tätigkeit der Klingel und wechseln Sie rechtzeitig Batterien. Benutzen Sie lediglich alkalische Qualitätsbatterien mit vorgeschriebenen Parametern.
- Sollten Sie die Klingel über eine längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie sowohl aus der Taste als auch aus der Klingel Batterien heraus.

- Setzen Sie die Taste sowie die Glocke keinen übermäßigen Erschütterungen, Vibrationen oder Schlägen aus.
- Setzen Sie die Taste sowie die Glocke keiner übermäßigen Temperatur und Feuchtigkeit und keinen direkten Sonnenstrahlen aus.
- Verwenden Sie für die Reinigung ein leicht benetztes Tuch mit etwas Putzseife, verwenden Sie weder aggressive Reinigungsmittel noch Lösemittel.
- Geben Sie gebrauchte Batterien an der zur Einsammlung eines derartigen Abfalls bestimmten Stelle oder in der Verkaufsstelle ab, wo Sie sie gekauft haben.
- Geben Sie den Satz nach dem Ablauf der Lebensdauer an der dazu bestimmten Stelle (Sammelhof usw.) oder in einer Verkaufsstelle ab, wo Sie sich einen neuen anschaffen können.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittellumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütllichkeit verderben.

EMOS spol. s.r.o erklärt, dass 98105 in Übereinstimmung mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвоника (перерадача) та домашнього дзвоника (приймача). Домашній дзвоник (приймач) призначений для розташування у приміщенні, також його можливо використовувати як переносний „пейджер“. Передача між кнопкою та дзвоником відбувається за допомогою радіохвиль на частоті 433,92 МГц. Досягність може бути до 100 м у відкритому просторі без перешкод, залежно від місцевих умов.

Для правильного використання бездротового дзвоника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Технічні дані

Досяжність передачі: до 100 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися на п'яту частину)

З'єднання дзвоника з кнопками: функція „self-learning“

Потенційність з'єднання: максимально 8 кнопок

Кількість мелодій: 16

Налаштування гучності дзвоника – 3 рівня

Три різних види роботи: тільки гучна сигналізація, тільки світловий сигнал, звуковий та світловий сигнал

Водостійка кнопка(передавач) з кришкою IP44
Робоча частота: 433,92 МГц, 10 мВт е.г.р. макс.
Живлення кнопки: батарея 1x 3 V (CR2032)
Живлення дзвоника: батарея 3x 1,5 V (тип AA)

Пуск в експлуатацію

1. Зніміть кришку батарейного відсіку на задній частині домашнього дзвінка. Вставте три батарейки 1,5 В, тип AA, згідно полярності, котра позначена внизу батарейного відсіку. Закрийте кришку батарейного відсіку. Не давайте водночас старі та нові або різні типи батарейок (лужні, вуглець-цинк і нікель-кадмієвих), не використовуйте зарядні батарейки!
2. За допомогою викрутки зніміть задню частину кришки кнопки, через отвір, котрий знаходиться на бічній стороні. Вставте 3 В батарейки, тип CR2032. Дбайте на правильну полярність вставлених батарейок! Кнопку знову складіть.
3. Натиснувши на дзвінок (передавач) задзвонить. Ститснення сигналізується червоним світлом світлодіода, це значить, що кнопка передала радіосигнал і відбулося сполучення із дзвінком.
4. Для сполучення слідуєчих кнопок, повторіть кроки описані у пункті 3.
5. Сполучення кнопок можливо зробити не пізніше 25 секунд після установки батарейок.
6. Якщо ви хочете пізніше сполучити інші кнопки, виконайте кроки згідно пунктів 1, 2, 3.
7. Таким чином, ви можете поступово сполучити максимально 8 кнопок.
8. Досяжність передачі 100 м у вільному просторі та без електромагнітних перешкод. Цей діапазон залежить від місцевих умов, таких,

як кількість стін, через які повинен пройти, через металеві дверні рами та інших елементи, які впливають на передачу радіосигналу (нааявність інших радіопристроїв, що працюють на аналогічній частоті як бездротові термометри, пульти управління воріт і т.д.). Діапазон передачі під впливом цих факторів може значно зменшитися.

9. Домашній дзвінок (приймач) призначений для постійного розміщення в кімнаті, або він може бути використаний в якості портативного „пейджеря“

Примітка: Якщо сполучаєте наступну кнопку (9 за порядком, та інші), пам'ять перших кнопок автоматично анулюється.

Анулювання пам'яті з'єднаних кнопок

- На задній стороні кнопки зніміть кришку.
- Налаштуйте дзвінок у режим з'єднання – залежно від типу дзвінка вийміть батарейки та знову їх вклавдіть або відключіть дзвінок від мережі 230 В та знову підключіть.
- До 25 секунд натисніть кнопку S2 на задній стороні кнопки (передавач).
- Зазвучить мелодія – пам'ять всіх з'єднаних кнопок анулюється.

Налаштування домашнього дзвоника

1. На передній стороні дзвоника під склом оптичної сигналізації дзвінка, поміщена кнопка для вибору мелодії. Поступовим натиском на цю кнопку, виберете мелодію – мелодія, котра прозвучала, є налаштованою.
2. На бічній стороні домашнього дзвоника розміщені два ковзні перемикачі:
 - перший служить для налаштування рівня гучності (3 рівні)
 - другий, для налаштування режиму роботи:
 - a) тільки світловий сигнал (інтенсивне мигання)
 - b) звукова та світлова сигналізація
 - c) тільки звукова сигналізація



Установка кнопки дзвоника

1. Перед установкою перевірте, чи комплект буде надійно працювати на вибраному вами місці.
2. Відкрутіть та зніміть задню кришку, через отвір на бічній стороні кнопки.

3. Задню частину кришки прикріпіть на стіну двохсторонньою клейкою плівкою або двома шурупами. І, хоча кнопка стійка відносно повітряних впливів, все ж краще помістити її на такому місці, де буде під захистом, наприклад, у ніші.
4. Кнопку знову зберіть.
5. Натиснувши кнопку дзвоника, подзвонить. Натиск супроводжується червоним світлом світлодіоду, яке сигналізує, що кнопка надіслала радіосигнал.
6. Якщо на кнопці не засвічується червоний світлодіод, це значить що батарея слаба, та необхідно її замінити. Батареяка у кнопці витримає роботу на протязі 1 року. Час роботи може мінятися залежно від інтенсивності та умов використання.

Важливе застереження: Кнопку дзвоника (передавач) радимо помістити на дерево або цегляну стіну. Не поміщайте кнопку на металеві предмети або матеріали, котрі містять метал. Передавач може неправильно працювати.

Вирішення проблеми:

Дзвоник не дзвонить:

- Дзвоник може знаходитися за межами діапазону.
 - Змініть відстань між кнопкою дзвоника та домашнім дзвоником, на відстань можуть впливати місцеві умови.
- У кнопці дзвоника (передавача) може бути розряджена батареяка.
 - Замініть батареяку, при цьому, дбайте про правильну полярність вкладки батареяки.
- У домашньому дзвоніку (приймачі) може бути розряджена батарея
 - Замініть батареї при цьому дбайте про правильну полярність вкладки батареї

Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий домашній дзвоник – це чутливе електронне обладнання, тому дотримуйтеся наступних упоряджень:

- Дзвоник (приймач) призначений для користування у внутрішніх сухих просторах або його можливо використовувати як переносний „пейджер“.
- Інколи перевірте працездатність дзвоника тачасно замінити батареї. Використовуйте тільки якісні лужні батареї вказаних параметрів.

- Якщо дзвоником не користуєтеся довгий час, вийміть батареї з кнопки та з дзвоника.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надмірним вібраціям та ударами.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надмірній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Для чищення використовуйте вологу ганчірку з малою кількістю миючого засобу, не використовуйте для цього агресивні миючі засоби або розчинники.
- Використані батареї поверніть у місце, призначене для збирання цих відходів або у магазин, в котрому їх придбали.
- Після закінчення строку служби комплексу, поверніть його в магазин у котрому придбаєте новий, або поверніть його у місце для цього призначене (збірний пункт і т.д.).



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я. ТОВ «EMOS spol.» повідомляє, що 98105 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/ЄС. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності є частиною інструкції длякористування або можливо її знайти на веб-сайті: <http://www.emos.eu/download>.

RO | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și sonerie de casă (receptor). Soneria de casă (receptorul) este destinată amplasării permanente în încăperi sau se poate utiliza ca „pager” mobil. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin unde radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune este de până la 100 m în teren deschis, fără interferențe, fiind dependentă de condițiile locale. Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Date tehnice

Raza de acțiune până la 100 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane

Număr de melodii: 16

Volumul reglabil al sunetului – 3 nivele

Trei moduri diferite de utilizare: doar semnalizare sonoră; doar semnalizare luminoasă; semnalizare sonoră și luminoasă

Buton antiacvatic (emițător) cu capac IP44

Frecvență de funcționare 433,92 MHz,

10 mW e.r.p. max.

Alimentarea butonului: baterie 1×3 V (tip CR2032)

Alimentarea soneriei: baterie 3×1,5 V (tip AA)

Punerea în funcție

1. Îndepărtați capacul loșului bateriilor pe partea din spate a soneriei de casă. Introduceți 3 bucăți baterii de 1,5 V, tip AA, conform polarității indicate pe fundul locașului bateriilor. Reasamblați capacul locașului bateriilor. Nu combinați baterii noi cu cele vechi ori duferite tipuri de baterii (alcaline, carbon-zinc și nichel-cadmium), nu folosiți baterii reîncărcabile!
2. Cu ajutorul șurubelniței îndepărtați partea din spate a carcasei butonului prin deschizătura de pe partea laterală a acesteia. Introduceți bateria de 3 V, tip CR2032. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse! Reasamblați butonul.
3. Sunați, apăsând butonul soneriei (emițătorului). Apăsarea este însoțită de lumina de semnalizare LED, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio și este asociat cu soneria.
4. Pentru asocierea altor butoane repetați procedeul conform punctului 3.
5. Asocierea butoanelor se poate efectua cel târziu în 25 de secunde de la introducerea bateriilor.
6. Dacă doriți să asociați ulterior alte butoane, procedați conform punctului 1, 2 și 3.
7. Astfel, puteți să asociați treptat maxim 8 butoane.
8. Raza de transmisie este de 100 m în spațiu deschis și fără interferențe electromagnetice. Raza de transmisie este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul,

tocurile metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de transmisie poate să scadă rapid.

9. Soneria de casă (receptorul) este destinată amplasării permanente în încăperi ori se poate folosi ca „pager” mobil.

Mențiune: Dacă asociați alt buton (al 9-lea și altele), memoria primelor butoane va fi automat radiată descrescător.

Ștergerea memoriei butoanelor asociate

- Îndepărtați partea din spate a carcasei butonului.
- Setați butonul în modul de asociere – după tipul soneriei, scoateți și apoi reintroduceți bateriile sau deconectați soneria de la rețeaua de 230 V și apoi o reconectați.
- În 25 de secunde apăsați butonul S2 pe partea din spate a butonului (emițătorului).
- Va suna melodia – memoria tuturor butoanelor asociate se va șterge.

Reglarea soneriei de casă

1. Pe partea frontală a soneriei, sub sticla semnalizării optice a sunetului este amplasat butonul pentru selectarea melodiei de apel. Prin apăsări succesive ale acestui buton selectați melodia - melodia auzită este cea reglată actualmente.
2. Pe partea laterală a soneriei de casă sunt amplasate două comutatoare culisante:
 - primul servește la reglarea volumului (3 nivele)
 - al doilea servește la reglarea modului de utilizare:
 - a) numai semnalizare luminoasă (clipire intensă)
 - b) semnalizare sonoră și luminoasă
 - c) numai semnalizare sonoră



Instalarea butonului soneriei

1. Înaintea montării butonului verificați dacă setul va funcționa corect în locul ales de dumneavoastră.

2. Deșurubați și îndepărtați partea din spate a capacului prin deschizătura laterală a butonului.
3. Fixați pe perete partea din spate a capacului cu banda adezivă sau cu două șuruburi. Chiar dacă butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, să fie protejat, de ex. în fridă.
4. Reasamblați butonul.
5. Sunați, apăsând butonul soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina roșie de semnalizare LED, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio.
6. Dacă pe buton nu se aprinde lumina de control roșie, bateria este slabă și trebuie înlocuită. Bateria din buton rezistă un an de funcționare. Perioada poate varia, în funcție de intensitatea și condițiile de utilizare.

Mențiune importantă: Recomadăm amplasarea butonului (emițătorul) pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

Rezolvarea problemelor

Soneriei nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
 - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei (emițător) poate fi descărcată bateria.
 - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.
- În soneria de casă (receptor) pot fi descărcate bateriile.
 - Înlocuiți bateriile, respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse.

Grija și întreținerea

Soneriei digitală de casă este un aparat electric sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria de casă (receptorul) este destinată amplasării permanente în încăperi sau se poate utiliza ca „pager” mobil.
- Controlați din când în când funcționarea soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din buton și sonerie.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.

- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Bateriile uzate le predați la baza de recepție a acestor deșeuri sau la magazinul în care le-ați cumpărat.
- După încetarea fiabilității predați setul la magazinul unde veți procura altul nou sau la locul destinat (baza de recepție etc.).



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comune nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeuri comune, substanțele periculoase se pot infiltrează în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

EMOS spol. s r.o. declară, că 98105 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 2014/53/EU. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate se poate afla pe paginile <http://www.emos.eu/download>.

LT | Belaidis durų skambutis

Belaidžio skaitmeninio durų skambučio komplektą sudaro skambučio mygtukas (TX) ir skambutis (RX). Skambučių reikėtų montuoti vidaus patalpose arba jį galima naudoti kaip nešiojamąjį pranešimų gaviklį. Mygtuko ir skambučio ryšiuji naudojamomas 433,92 MHz dažnio radijo bangos. Ryšio atstumas yra iki 100 m atviroje erdvėje pagal sąlygas. Atidžiai perskaitykite toliau pateiktą naudotojo vadovą.

Techniniai duomenys

Perdavimo atstumas iki 100 m atviroje erdvėje
Siejimo būdas: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Galimybė susieti daugiau mygtukų: taip (daugiausia 8)

Melodijų skaičius: 16

Reguliuojamas garsumas: 3 lygiai

Trys skirtingi darbiniai režimai: tik skambėjimas, tik šviesos signalai, ir skambėjimas, ir optiniai signalai

Vandeniui atsparus mygtukas su IP44 apbrėptimi

Veikimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 10 mW.

Mygtuko maitinimas: 1× 3 V (CR2032)

Skambučio maitinimas: 3× 1,5 V baterijos (AA tipo)

Paruošimas darbui

1. Nuimkite baterijų skyriaus gaubtą galinėje skambučio bloko dalyje. Įstatykite tris 1,5 V AA tipo baterijas, paisydami ant baterijų skyriaus dugno nurodyto poliškumo. Uždėkite atgal baterijų skyriaus gaubtą. Nenaudokite naujų ir senų baterijų arba skirtingų tipų baterijų (šarminių, anglies-cinko ir nikelio-kadmio), nenaudokite įkraunamų baterijų!
2. Atsuktuvu per angą vidinėje korpuso dalyje nuimkite mygtuko galinį dangtelį. Įstatykite vieną 3 V bateriją (CR2032 tipo) paisydami nurodyto poliškumo. Vėl uždėkite mygtuko korpuso dangtelį.
3. Nuspauskite skambučio (siųstuvo) mygtuką, kad paskambintumėte. Raudona LED lemputė parodys, kad buvo išsiųstas radijo signalas ir kad mygtukas yra suderintas su skambučiu.
4. Norėdami suderinti kitus mygtukus, kartokite procedūrą pagal 3 punktą.
5. Mygtukus galima suderinti per 25 sekundes nuo baterijos įdėjimo.
6. Jeigu vėliau norėtumėte suderinti kitus mygtukus, vadovaukitės 1, 2 ir 3 punktais.
7. Tokiu būdu jūs galite suderinti iki 8 mygtukų.
8. Atviroje erdvėje be elektromagnetinių trikdžių siųstuvo veikimo zona yra 100 m. Šiam atstumui turi įtakos vietinės sąlygos, t. y. sienų, kurias signalas turi kirsti, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, darantys įtaką radijo signalo perdavimui (kitų panašiam dažnyje veikiančių radijo prietaisų buvimas netoliese, pavyzdžiui, balaidžių termometrų, vartų valdymo įtaisų ir kt.). Dėl šių veiksnų signalo perdavimo atstumas gali smarkiai sumažėti.
9. Namų skambutis (imtuvas) yra sukurtas stacionariai montuoti patalpose, arba galite naudoti jį kaip nešiojamą „gaviklį“.

Pastaba. Suderinus kitą mygtuką (9 ir daugiau), pirmų mygtukų atmintis bus automatiškai ištrinta atbuline seka.

Susietų mygtukų atminties ištrynimasis

- Nuimkite galinę mygtuko gaubto dalį.
- Nustatykite skambučio susiejimo režimą – atsivėlgiant į durų skambučio tipą, išimkite

bateriją ir vėl ją įdėkite arba atjunkite skambutį nuo 230 V lizdo ir vėl jį prijunkite.

- Per 25 sekundes paspauskite S2 mygtuką, esantį mygtuko (siųstuvo) gale.
- Pasigirs melodija ir visų – susietų mygtukų atmintis bus ištrinta.

Skambučio nustatymas

1. Skambėjimo melodijos pasirinkimo mygtukas yra priekinėje skambučio pusėje, netoli optinių signalų gaubto. Pasirinkite norimą melodiją spausdami šį mygtuką – nustatoma ką tik nuskambėjusi melodija.
2. Ant skambučio šono yra du slankieji jungikliai.
 - Pirmasis naudojamas skambėjimo garsumui nustatyti (3 lygiai).
 - Antrasis jungiklis naudojamas darbiniam režimui nustatyti:
 - a) tik optiniai signalai (intensyvus blyškiojimas);
 - b) skambėjimas ir optiniai signalai kartu;
 - c) tik skambėjimas.



Mygtuko sumontavimas

1. Prieš pradėdami montuoti įsitinkinkite, kad durų skambutis tinkamai veikia jūsų pasirinktoje vietoje.
2. Atsuktuvu per angą vidinėje korpuso dalyje nuimkite mygtuko galinį dangtelį.
3. Padėkite šį galinį gaubtą ne namuose. Jam prie sienos pritvirtinti naudokite dvipusį lipnų lipduką arba varžtus. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, rekomenduojama jį montuoti po pastogę.
4. Vėl uždėkite mygtuko korpuso dangtelį.
5. Nuspauskite mygtuką, ant mygtuko esantis signalą duodantis LED nurodo, kad signalas buvo perduodamas. Skambutis naudoja pasirinktą melodiją.
6. Jei signalą duodantis LED indikatorius neužsidega, baterija yra išsikrovusi – pakeiskite ją. Paprastai baterijos pakanka vieneriems metams, tačiau šis naudojimo laikotarpis priklauso nuo sąlygų.

Pastaba. Mygtuką galima montuoti ant medinių arba plytinių sienų, tačiau nemontuokite jo ant metalinių arba metalinių detalių turinčių paviršių. Tai gali turėti įtakos jo tinkamam veikimui.

Problemu sprendimas

Skambutis neskamba:

- Jis gali būti sumontuotas toliau negu nurodytu atstumu.
 - Pakeiskite atstumą tarp abiejų komplekto dalių. Ryšiui gali turėti įtakos kai kurie kliudantys objektai.
- Išsikrovusi mygtuko baterija.
 - Pakeiskite bateriją paisydami nurodyto poliškumo.
- Išsikrovusios skambučio baterijos.
 - Pakeiskite baterijas paisydami nurodyto poliškumo.

Priežiūra

Belaidis skaitmeninis durų skambutis yra jautrus elektroninis įrenginys, todėl būtina vadovautis šiais nurodymais:

- Skambutį reikėtų montuoti vidaus patalpose arba jį galima naudoti kaip nešiojamąjį pranešimų gaviklį.
- Dažnai tikrinkite skambutį ir mygtuką ir praėjęs kuriam laikui keiskite baterijas (naudokite kokybiškas šarmines baterijas).
- Laikykite mygtuką atokiau nuo metalinių paviršių, pavyzdžiui, UPVC durų staktos šulo su plienine centrene ašimi.
- Jei įrenginys ilgą laiką nenaudojamas, išimkite baterijas.
- Saugokite skambutį ir mygtuką nuo stiprių sutrenkimų.
- Saugokite skambutį ir mygtuką nuo tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Skambučiui valyti nenaudokite jokių valymo priemonių.
- Nekiškite jokių daiktų į skambučio vidų.
- Išsikrovusias baterijas grąžinkite į parduotuvę, kurioje jas pirkote, arba nuneškite į surinkimo punktą perdirbti.
- Nenaudojamą skambutį grąžinkite į parduotuvę, kurioje jį pirkote, arba nuneškite į surinkimo punktą.



Nesikite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisieki su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

EMOS spol. s r.o. pareiškia, kad 98105 atitinka 2014/53/ES direktyvos esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu: <http://www.emos.eu/download>.

LV | Bežvadu durvju zvans

Bežvadu digitālā durvju zvana komplektu veido zvana spiedpoga (raiditājs (TX)) un durvju zvana iekārta (uztvērējs (RX)). Zvana iekārtai ir jābūt novietotai iekštelpās vai arī to var izmantot kā portatīvu peidžeri. Pārraide starp spiedpogu un zvana iekārtu notiek ar radioviļņiem 433,92 MHz frekvencē. Pārraides diapazons ir līdz 100 m atklātā teritorijā atkarībā no apstākļiem. Līdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

Tehniskie parametri

Raidišanas attālums: atklātā vietā līdz 100 m
Pāri savienošanas metode: pašmācības funkcija iespēja savienot pāri vairākas spiedpogas: jā (ne vairāk kā astoņas)

Melodiju skaits: 16

Regulējams skaļums: 3 līmeņi

Trīs dažādi darbības režīmi: tikai skaņas signāls; tikai gaismas signāls; gan skaņas, gan gaismas signāls

Ūdensnecaurlaidīga spiedpoga: IP44 pārklājums
Darbības frekvence: 433,92 MHz,

maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Spiedpogas barošana: 1× 3 V (CR2032)

Zvana iekārtas barošana: 3× 1,5 V baterijas (tips AA)

Darba sākšana

1. Noņemiet bateriju nodalījuma pārsegu zvana bloka aizmugurē. Ievietojiet trīs AA tipa 1,5 V baterijas, ievērojot bateriju nodalījuma apakšdaļā norādīto polaritāti. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma pārsegu. Neievietojiet kopā jaunas un vecas baterijas, kā arī dažādu tipu (sārma, oglekļa un cinka un nikelja un kadmija) baterijas; neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
2. Ar skrūvgrīzi noņemiet pogas aizmugurējo ietvaru, izmantojot atveri ietvara sānos. Ievietojiet vienu (1) CR2032 tipa 3 V bateriju, ievērojot norādīto polaritāti. Uzlieciet atpakaļ pogas ietvaru.
3. Nospiediet zvana (raidītāja) pogu, lai atskaņotu zvana signālu. Sarkanās krāsas gaismas diode

norādīs, ka ir pārraidīts radiosignāls un poga ir salāgota ar zvanu.

- Lai pielāgotu citas pogas, atkārtojiet darbību saskaņā ar 3. punktu.
- Pogas var salāgot 25 sekunžu laikā pēc baterijas ievietošanas.
- Ja pārējās pogas vēlaties salāgot vēlāk, rīkojieties, kā minēts 1., 2. un 3. punktā.
- Šādi ir iespējams salāgot ne vairāk kā astoņas pogas.
- Raidišanas attālums ir 100 m atklātā vietā, kur nav elektromagnētiskās interferences. Šo attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, metāla durvju rāmji vai citi elementi, kas ietekmē radiosignāla pārraidi (citu radioierīču klātbūtne, kuras darbojas tādos pašos viļņa garumos, piemēram, bezvadu termometri, vārtu vadības ierīces u. c.). Šo faktoru dēļ pārraides attālums var ievērojami samazināties.
- Mājas zvanu (uztvērēju) var pastāvīgi ierīkot telpās vai arī to var izmantot kā pārnēsājama peidžeri.

Piezīme. Ja salāgojat citu pogu (devīto un nākamās), pirmās pogas tiks automātiski izdzēstas no atmiņas apgrieztā secībā.

Pārī savienotu pogu atmiņas dzēšana

- Noņemiet spiedpogas vāciņa aizmugurējo daļu.
- Iestatiet zvanu pārī savienošanas režīmā. Atkarībā no durvju zvanu tipa, izņemiet un atkārtoti ievietojiet akumulatoru vai atvienojiet un no jauna pievienojiet zvanu 230 V kontaktligzdai.
- 25 sekunžu laikā nospiediet S2 pogu spiedpogas (raidītāja) aizmugurē.
- Atskanēs melodija, un visu pārī savienoto pogu atmiņa tiks dzēsta.

Zvana iekārtas uzstādīšana

- Poga zvana melodijas izvēlei ir novietota zvana iekārtas priekšpusē blakus gaismas signalizācijas vāciņam. Izvēlieties vēlamo melodiju, nospiežot šo pogu, – tikko atskaņotā melodija ir iestatīta.
- Zvana iekārtas sānos ir divi bīdāmie slēdži.
 - Pirmais tiek izmantots zvana skaļuma iestatīšanai (trīs līmeņi).
 - Otrais slēdzis tiek izmantots darbības režīma iestatīšanai:
 - tikai gaismas signāls (intensīva mirgošana);

- skaņas un gaismas signāls;
 - tikai skaņas signāls.
- a) b) c)



Spiedpogas uzstādīšana

- Pirms sākat uzstādīšanu, pārliecinieties, ka durvju zvans izvēlētajā vietā darbojas pareizi.
- Ar skrūvgriezi noņemiet pogas aizmugurējo ietvaru, izmantojot atveri ietvara sānos.
- Novietojiet šo aizmugurējo ietvaru ārpus mājokļa. Izmantojiet apbūsejo līmlenti vai skrūves, lai to piestiprinātu pie sienas. Lai arī spiedpoga ir ūdensnecaurlaidīga, ieteicams to novietot zem nojumes.
- Uzlieciet atpakaļ pogas ietvaru.
- Nospiediet pogu. Signāllampīna uz spiedpogas norāda, ka tiek pārraidīts radiosignāls. Zvana iekārta atskaņo izvēlēto melodiju.
- Ja signāllampīna nedeg, baterija ir izlādējusies. Lūdzu, nomainiet to. Baterija parasti darbojas vienu gadu, taču tas var atšķirties atkarībā no apstākļiem.

Piezīme. Spiedpogu var uzstādīt uz koka vai ķieģeļu sienām, tomēr neuzstādiet to uz metāla virsmām vai virsmām, kas satur metālu. Tas var ietekmēt pareizu iekārtas darbību.

Traucējumu novēršana

Zvans nedarbojas

- Iespējams, zvans atrodas ārpus noteiktā diapazona.
 - Pielāgojiet attālumu starp abām komplekta iekārtām. Sakarus var ietekmēt dažādi traucējoši priekšmeti.
- Spiedpogā ir izlādējusies baterija.
 - Nomainiet bateriju, ievērojot norādīto polaritāti.
- Zvana iekārtā ir izlādējušās baterijas
 - Nomainiet baterijas, ievērojot norādīto polaritāti.

Uzturēšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce, tādēļ ir jāievēro šādi norādījumi:

- zvana iekārtai ir jābūt novietotai iekštelpās vai arī to var izmantot kā portatīvu peidžeri;
- regulāri pārbaudiet zvanu un spiedpogu un pēc kāda laika nomainiet baterijas (izmantojiet labas kvalitātes sārma baterijas);

- sargäjiet spiedpogu no metála virsmäm, piemëram, uPVC durvju konstrukcijas, kam ir tërauda centrälais kodols;
- ja iekärtu ilgstoši neizmanto, izņemiet baterijas;
- nepakļaujiet zvana iekärtu un spiedpogu pärmëriģiem triecieniem;
- nepakļaujiet zvana iekärtu un spiedpogu tiešiem saules stariem vai mitrumam;
- neizmantojiet tirišanas ldtzekļus durvju zvana tirišanai;
- nepärveidojiet durvju zvana iekšëjã elektriskajã shëmã;
- nogädäjiet izlädëjušãs baterijas atpakaļ veikalã, kurã tãs iegädãjãties, vai savãkšanas vietã, lai nodotu tãs pãrstrãdei;
- pëc durvju zvana kalpošanas müža beigãm nogädäjiet to atpakaļ veikalã, kurã to iegädãjãties, vai atkritumu savãkšanas vietã.



Neizmetiet kopã ar sadzives atkritumiem. Šim nolõkam izmantojiet ipãšus atkritumu šķirošanas un savãkšanas punktus. Lai gũtu informãciju par šãdiem savãkšanas punktiem, sazinieties ar vietëjo pašvaldību. Ja elektroniskãs ierices tiek likvidãtas izgãztuvë, bistasmas vielas var nonãkt pazemes udeņos un tãlãk arõ barõbas kãdë, kur tãs var ietekmët cilvëka veselību.

EMOS spol. s r.o. apstiprina, ka 98105 atbilst Direktõvas 2014/53/ES pamata prasõbãm un citiem atbilstošajiem noteikumiem. Ir atļauta brõva šis iekãrtas izmantošana ES robežãs. Atbilstõbas deklarãcija to var atrast arõ mãjaslapã <http://www.emos.eu/download>.

EE | Juhtmeta uksekell

Juhtmeta uksekella komplektis on uksekella nupp (TX) ja õksus (RX). Uksekella õksus tuleks paigaldada siseruumi võõ seda saab kasutada mobiilse piiparina. Uksekella nupu ja õksuse tõõsagedus on 433,92 MHz. Tingimustest sõõltuvalt on edastusraadius avatud alal kuni 100 m. Lugege hoolikalt kãesolevat kasutusjuhendit.

Tehnilised andmed

Edastusvahemik: kuni 100 m avatud alal
Sidumismeetod: iseõõppefunktsioon
Võõmalus siduda veel nuppe: jah (max 8)
Helinate arv: 16
Reguleeritav helitugevus: 3 taset

Kolm erinevat tõõrežiimi: vaid helisemine; tulega mãrguandmine; nii helisemine kui tulega mãrguandmine

Veekindel nupp: IP44 kaitseklass

Tõõsagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Nupu toide: 1× 3 V (CR2032)

Uksekella õksuse toide: 3× 1,5 V patareid (AA-tõõõpi)

Alustamine

1. Eemaldage patareipesa kate uksekella õksuse tagakõõljelt. Paigaldage 3× 1,5 V AA-patareid vastavalt pesa põõhjal mãrgitud polaarsusele. Pange patareipesa kate tagasi. Årge õhendage uusi ja vanu võõ eri tõõõpi patareid (leelis-, sõõsinik-tsink- ja nikkelkaadmumpatareid). Årge kasutage akusid!
2. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil nupu kõõljel oleva ava kaudu. Paigaldage 1× 3 V CR2032-tõõõpi patarei vastavalt mãrgitud polaarsusele. Pange nupu korpus uuesti kokku.
3. Vajutage nupu ja helistage uksekella (saatja). Punane mãrgutuli tãhendab, et signaal edastati ja nupp on kellaga seotud.
4. Teiste nuppude sidumiseks korrake punktis 3 toodud toimingut.
5. Nuppe saab siduda 25 sekundi jooksul pãrast patarei sisestamist.
6. Kui soovite siduda muid nuppe hiljem, vt punkte 1, 2, 3.
7. Niimõõdi saab siduda kuni 8 nupu.
8. Avatud alal ja elektromagnethãirete puudumisel on edastusraadius 100 m. Edastusvahemikku mõõjutavad kohalikud tingimused, nãiteks signaali lãbitavate seinade arv, metallist ukseraamid ja muud elemendid, mis mõõjutavad raadiosignaali edastamist (samal sagedusel tõõõtavate teiste raadiõõseadmete olemasolu, nãiteks traadita termõõmetrid, vãrava juhtmise seadmed jne). Sellistes tingimustes võõib edastusvahemik oluliselt vãheneda.
9. Uksekell (vastuvõtja) on mõõeldud põõõõpaigalduseks siseruumi, kuid seda saab kasutada ka mobiilse „piiparina“.

Mãrkus. Muu nupu sidumisel (9 ja rohkem) kustutatãke tagurpidises jãrjekorras esimeste nuppude mãlu.

Seotud nuppude mãlu kustutamine

- Eemaldage nupu kate tagaõõõ.

- Seadistage uksekell sidumisrežiimi – uksekella tüübist sõltuvalt eemaldage ja taaspaigaldage patarei või eraldage 230 V pesast ja siis ühendage tagasi.
- Vajutage 25 sekundi jooksul nupu (saatja) taga asuvat nuppu S2.
- Kostab helin – kõikide seotud nuppude mälu kustutatakse.

Uksekella üksuse seadistamine

1. Helisemismeloodia valimise nupp asub uksekella üksuse esiküljel optilise märguandja katte lähedal. Valige selle nupu abil soovitud meloodia – äsja kõlanud meloodia seadistatakse.
2. Uksekella üksuse küljel on kaks liuglülitit.
 - Esimest kasutatakse helisemistugevuse valimiseks (3 taset)
 - Teisega seadistatakse töörežiim:
 - a) üksnes optiline märguandmine (intensiivne vilkumine);
 - b) nii helisemine kui tulega märguandmine;
 - c) üksnes helisemine.



Nupu paigaldamine

1. Enne paigalduse alustamist veenduge, et uksekell toimib valitud kohas hästi.
2. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil nupu küljel oleva ava kaudu.
3. Paigaldage tagumine kate kodu välisküljele. Kasutage selle seinale kinnitamiseks kahepoolset teipi või kruvisid. Kuiigi nupp on veekindel, soovitame see paigaldada katte alla.
4. Pange nupu korpus uuesti kokku.
5. Vajutage nuppu. Selle märgutuli tähendab, et raadiosignaal edastati. Uksekell esitab valitud meloodia.
6. Kui märgutuli ei sütti, siis on patarei tühi ja tuleb välja vahetada. Tavaliselt kestab patarei ühe aasta, kuid see võib tingimustest sõltuvalt erineda.

Märkus. Nupu võib paigaldada puit- või kiviseinale, kuid vältida tuleb metallseina või metalli sisaldavat seinu. See võib mõjutada seadme tööd.

Probleemide lahendamine

Kell ei helise.


- Võib-olla see asub väljaspool tööraadiust.

- Viige seadmed teineteisele lähemale. Sidet võivad mõjutada häireid põhjustavad objektid.
- Nupu patarei on tühi.
 - Vahetage patarei välja, järgides näidatud polaarsust.
- Uksekella üksuse patareid on tühjad
 - Asendage patareid, järgides näidatud polaarsust.

Hooldus

Juhtmeta digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade, mistõttu tuleb pöörata tähelepanu alltoodud juhiste.

- Uksekella üksus tuleks paigaldada siseruumi. Seda saab kasutada ka mobiilse piiparina.
- Kontrollige uksekella ja nuppu regulaarselt ja asendage patareid teatud aja möödudes (kasutage kvaliteetseid leelispatareisid).
- Hoidke nupp eemal metallpindadest, nagu UPVC-uksepost, millel on terrassüdamik.
- Kui seadet ei kasutata pika aja vältel, eemaldage patareid.
- Ärge lööge uksekella ja selle nuppu.
- Vältige uksekella ja selle nupu kokkupuudet otsese päikesekiirguse või niiskusega.
- Ärge kasutage uksekella puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge avage uksekella.
- Viige tühjad patareid poodi tagasi või ettenähtud kogumiskohta.
- Uksekella väljavahetamisel viige see ostukohata tagasi või ettenähtud jäätmejaama.

 Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunkti kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel tuiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp 98105 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

BG | Безжичен звънец

Комплектът безжичен цифров звънец съдържа бутон (TX) и модул на звънца (RX). Модулът на звънца трябва да се постави в закрито помеще-

ние или да се ползва като преносим пейджър. Предаването на сигнал между бутона и модула на звънеца е базирано на радиовълни с честота 433,92 MHz. Обхватът на действие е до 100 м на открито, в зависимост от условията. Прочетете внимателно следното потребителско ръководство.

Технически характеристики

Обхват на действие: до 100 м на открито

Метод на вдвояване: функция „самообучение“

Възможност за вдвояване с повече бутони: да (макс. 8)

Брой мелодии: 16

Регулиране на силата на звука: 3 нива

Три различни режима на работа: само звънене; само светлинен сигнал; звънене и оптична сигнализация

Водоустойчив бутон: със защитно покритие IP44

Работна честота: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032)

Захранване на модула на звънеца: 3 бр. батерии 1,5 V (тип AA)

Начало

1. Премахнете капака на отделението за батерията, разположен на задната страна на модула на звънеца. Поставете 3 броя батерии от 1,5 V, тип AA, според полярността, посочена в долната част на отделението за батерията. Сложете обратно капака на отделението за батериите. Не комбинирайте нови и стари батерии или различни видове батерии (алкални, въглеродно-цинкови и никел-кадмиеви), не използвайте презареждащи се батерии!
2. Свалете задния капак на бутона през отвора от страни на капака с помощта на отвертка. Поставете 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032) с посочения поляритет. Сглобете отново капака на бутона.
3. Натиснете бутона на звънеца (предавателя), за да задействате звънеца. Червен светодиод ще покаже, че радиосигналят е предаден и че бутонът е свързан със звънеца.
4. За свързване на още бутони, повторете процедурата съгласно точка 3.
5. Бутоните може да се свързват до 25 секунди след поставянето на батерията.

6. Ако желаете да свържете други бутони по-късно, продължете съгласно точки 1, 2 и 3.
7. По този начин можете да свържете максимум 8 бутона.
8. Обхватът на предаване е до 100 м в свободно пространство без електромагнитни смущения. Този обхват може да бъде повлиян от местните условия, напр. броят на стените, през които преминава сигналят, металните каси на вратите и други елементи, които влияят на предаването на радиосигнала (наличието на други радиоустройства, работещи на подобна дължина на радиовълната, като безжични термометри, контролери за портали и др.). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на предаване.
9. Домашният звънец (приемникът) е предназначен за монтиране в помещения или да се използва като преносим „пейджър“.

Забележка: Ако свържете още един бутон (9-и и повече), паметта за първите бутони ще бъде изтрита автоматично в обратен ред.

Изтриване на паметта за вдвоените бутони

- Извадете задната част на капака на бутона.
- Установете звънеца в състояние за вдвояване — в зависимост от модела, извадете и поставете отново батерията или изключете от контакта 230 V и включете отново.
- В рамките на 25 секунди натиснете бутончето S2 на задната страна на бутона (предавателя).
- Ще прозвучи мелодия, което означава, че паметта за всички свързани бутони е изтрита.

Настройване на модула на звънеца

1. Бутонът за избор на мелодия на звънене се поставя на лицевата страна на звънеца близо до капака на оптичната сигнализация. Изберете желаната мелодия чрез натискане на този бутон - зададена е току-що изпълнената мелодия.
2. На страничната страна на звънеца има два плъзгащи се ключа.
 - първият е за настройване на силата на звука (3 нива)
 - вторият е за използване само за настройване на работен режим:
 - а) само оптична сигнализация (интензивно мигане)

- b) звънене и оптична сигнализация
 c) само звънене
 a) b) c)



Инсталиране на бутона

1. Преди да започнете инсталирането, уверете се, че звънецът работи правилно на мястото, което сте избрали.
2. Свалете задния капак на бутона през отвора от страни на капака с помощта на отвертка.
3. Поставете този заден капак извън дома ви. Използвайте двойнозалепащи ленти или винтове, за да го захванете за стена. Въпреки че бутонът е водоустойчив, по-добре е да го поставите под навес.
4. Сглобете отново капака на бутона.
5. Натиснете бутона и светодиодаът на бутона ще покаже, че радиосигналът е предаден. Модулът на звънеца изпълнява избраната мелодия.
6. Ако светодиодаът не светне, батерията е разредена и трябва да я смените. Батерията обикновено издържа една година, но това може да се различава според условията.

Забележка: Бутонът може да бъде поставен на дървени или тухлени стени, но не и на метални повърхности или повърхности, съдържащи метал. Това може да повлияе на правилното функциониране на устройството.

Отстраняване на проблеми

Звънецът не работи:

- Той може да бъде извън зададения обхват.
 - Променете разстоянието между двата модула на комплекта. Комуникацията може да бъде повлияна от някои смущаващи предмети.
- Разредена батерия в бутона.
 - Сменете батерията, според посочения поляритет.
- Разредени батерии в модула на звънеца
 - Сменете батериите, според посочения поляритет.

Поддръжка

Безжичният цифров звънец е чувствително електронно устройство, поради което е необходимо да се следват следните инструкции:

- Модулът на звънеца трябва да се постави на закрито или да се използва като преносим пейджър.
- Проверявайте често звънеца и бутона и след известно време подменяйте батериите им (използвайте алкални батерии с добро качество).
- Дръжте бутона далеч от метални повърхности, като UPVC каса на врата със стоманена сърцевина.
- Ако устройството не се използва дълго време, извадете батериите.
- Не излагайте модула на звънеца и бутона на силни удари.
- Не излагайте модула на звънеца и бутона на директна слънчева светлина или влага.
- Не използвайте очистители, за да почистите звънеца.
- Не правете нищо по вътрешността на звънеца.
- Занесете разредените батерии обратно в търговския обект, откъдето сте ги купили, или на място за събиране за тяхното рециклиране.
- Занесете звънеца обратно в търговския обект, откъдето сте го купили, или на място за събиране след края на експлоатационния му живот.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение 98105 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.emos.eu/download>.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični zvonec

TIP: 98105

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: naglic@emos-si.si